

Anhang 1 zur Bedienungsanleitung	DE
Appendix 1 to the user manual	EN
Annexe 1 au manuel d'utilisation	FR

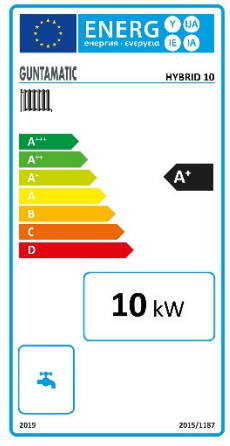
PRODUKTDATENBLATT - Verordnung (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	DE
PRODUCT DATA SHEET - Regulation (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	EN
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT - Règlement (UE) 2015/1187 / (UE) 2015/1189	FR

Seite/page/page
2

HYBRID 10

Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind der jeweiligen Montageanleitung und der Betriebsanleitung der Baureihe zu entnehmen.	DE
All special precautions to be taken during the assembly, installation or maintenance of the solid fuel boiler can be found in the respective assembly instructions and the operating instructions for the series.	EN
Toutes les précautions à prendre lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide se trouvent dans les instructions de montage respectives et dans le mode d'emploi de la série.	FR

GUNTAMATIC



Einzelkessel:

Energieeffizienzklasse	A+
Nennwärmeleistung (kW)	10,2
Energieeffizienzindex (EEI)	121
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s (%)	81

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI	4
Energieeffizienzklasse Verbund	A++
Energieeffizienzindex (EEI) Verbund	125

Modellkennung	Hybrid 10
gültig ab Baujahr	2025
Brennstoffzufuhr	automatisch
Brennwertkessel	Nein
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung	Nein
Kombiheizgerät	Ja
empfohlene Warmwasserspeichergröße	300 Liter

Hybrid 10
2025
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bevorzugter Brennstoff	sonstige geeigneter Brennstoff	Raumheizungs-Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres-Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
				η_s (%)	PM	OGC	CO
Pressholz Pellets EN plus A1	X		81	13	1	34	130

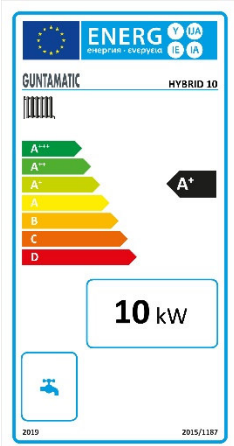
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung	P_n	10,2	kW
Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	P_P	3,1	kW
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η_n	88,0	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	η_P	87,4	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,075	kW
Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,040	kW
Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung	---	---	kW
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,007	kW
Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung	$\eta_{el,n}$	---	%

P_n	10,2	kW
P_P	3,1	kW
η_n	88,0	%
η_P	87,4	%
$e_{l,max}$	0,075	kW
$e_{l,min}$	0,040	kW
---	---	kW
P_{SB}	0,007	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedingungen (... Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und nidenarmer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genauere Angaben siehe Technische Daten in unserer Planungs- und Installationsanleitung.



Single boiler:

Energy efficiency class	A+
Rated heat output (kW)	10,2
Energy efficiency index (EEI)	121
Seasonal space heating energy efficiency (%)	81

Composite system: (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller	4
Energy efficiency class combine	A++
Energy efficiency index (EEI) combine	125

Model identifier	Hybrid 10
Valid from year	2025
Fuel supply	automatic
Condensing boiler	No
Solid fuel boiler with combined heat and power	No
Combi heater	Yes
Recommended hot water tank size	300 liter

Hybrid 10
2025
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m ³)			
					η_s (%)	PM	OGC	CO
Wood Pellets EN plus A1		x		81	13	1	34	130

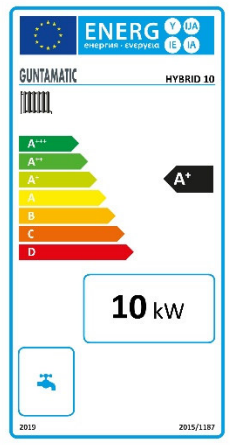
Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output	P_n	10,2	kW
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output	P_P	3,1	kW
Fuel efficiency at nominal output	η_n	88,0	%
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output	η_P	87,4	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output	e_{lmax}	0,075	kW
Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output	e_{lmin}	0,040	kW
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction	---	---	kW
Auxiliary power consumption in standby mode	P_{SB}	0,007	kW
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output	$\eta_{el,n}$	---	%

P_n	10,2	kW
P_P	3,1	kW
η_n	88,0	%
η_P	87,4	%
e_{lmax}	0,075	kW
e_{lmin}	0,040	kW
---	---	kW
P_{SB}	0,007	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (... fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.



Chaudière seule:

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique nominale (kW).....	10,2
Indice d'efficacité énergétique (EEI).....	121
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux ηs (%)	81

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI	4
Classe d'efficacité énergétique du produit combiné	A++
Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI).....	125

Référence du modèle	Hybrid 10
Valable à partir de l'année de fabrication.....	2025
Réserve de carburant.....	automatique
Chaudière à condensation	Non
Chaudière à cogénération à combustible solide	Non
Chaudière mixte	Oui
Volume ballon d'eau chaude recommandé.....	300 litres

Hybrid 10
2025
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul): autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)			
			ηs (%)	PM	OGC	CO
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X	81	13	1	34	130

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	10,2	10,2	10,2
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	3,0	3,1	3,0
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	92,8	88,0	92,8
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	90,4	87,4	90,4
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale	0,07	0,075	0,07
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	0,01	0,040	0,01
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions	---	---	---
Puissance électrique auxiliaire en mode veille	0,01	0,007	0,01
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale	---	---	---

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.

GUNTAMATIC

GUNTAMATIC Heiztechnik GmbH
A-4722 Peuerbach / Bruck 7
Tel: 0043-(0) 7276 / 2441-0
Fax: 0043 (0) 7276 / 3031
Email: office@guntamatic.com
www.guntamatic.com

Druckfehler und Technische Änderungen vorbehalten (DE)
Misprints and technical Changes reserved (EN)
Sous réserves de modifications techniques ou de coquilles (FR)